

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

Spr.1254/15

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1946 7b. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ?: Slovenská republika - Okresný súd Levice
Sídlo: Kalvínske námestie č. 7, 934 31 Levice
Zastúpený: JUDr. Ľuboš Baka, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN;
IČO: 00165654
DIČ: 2021218474
(ďalej v texte len „požičiavateľ“¹)

Vypožičiavateľom: Slovenská republika - Krajský súd v Nitre
Sídlo: Štúrova 9, 950 48 Nitra
Zastúpený: JUDr. Ján Vanko, predseda krajského súdu
Bankovo spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:
IČO: 35629738
DIČ: 2020953792
(ďalej v texte len „vypožičiavateľ“)
(ďalej v texte spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

Na základe tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) požičiavateľ¹ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je majetok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Levice a to nebytový priestor - kancelária č. 8 o celkovej výmere 13,75 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na prízemí budovy Okresného súdu Levice, so súpisným číslom 125, situovanej na pozemku parcela C KN č. 5926/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 3072 v katastrálnom území Levice

Predmet **výpožičky prechodne neslúži** Okresnému súdu Levice na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním a preto bol rozhodnutím Okresného súdu Levice č. Spr.1244/15, z 23.9.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

Predmet výpožičky je **vypožičiavateľ¹** oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Nitre vykonávajúceho funkciu hlavný radca - probačný s mediačným úradníkom, podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zmien a doplnení.

Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 300,54 Eur/ročne (slovom tristo eur 54 centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj **len** ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 225,41 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
15. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
- 6 Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.

7. **Vypožičiavateľ!** je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ! a umožniť mu ich vykonanie.
- B. **Vypožičiavateľ!** Je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
- 9 **Vypožičiteľ JavBtef** /odpovedá **požlájavateľovi** za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy! Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy do 30. septembra 2020.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa Čl. IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ¹ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovaná zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, **vypožičiavateľ** dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
príloha č. 1 - Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základo ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

VUvlctech dňa 24.09.2015

Za požičinvateľa:

IDr. Ľuboš Baka
predseda okresného súdu

V Nitre dňa y. ■

Za vypožičiavateľa:

JUDr. Jjpp'Vanko
predseda krajského súdu

Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

O úhrade Krajského súdu v Nitre za prevádzkové náklady spojené s výpožičkou nebytového priestoru kancelárie Č.8 na prízemí budovy Okresného súdu Levice.

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

■ celková úžitková plocha budovy je 1 692 m².

- plocha výmery kancelárie č.8 na prízemí, ktorú okresný súd dáva do výpožičky Krajskému súdu v Nitre je 13,75m^{*1}.
- vypočítaný pomer výmery kancelárie uvedenej v predmete výpožičky v hodnote 13,75 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 1 692 m² je 0,81 %. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov: hodnotu prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu energií, vody a upratovania priestoru uvedeného v ČI. II Predmet výpožičky a pomeru výmery tohto priestoru k celkovej výmere úžitkovej plochy okresného súdu a jeho nákladov za užívanie všetkých jeho priestorov za rok.

- spotreba elektriny: celkovo ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 8 058,22 eur B DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 8 058,22 eur x 0,81 % = 65,27 eur s DPH/rok,
- spotreba plyn: celkové ročné náklady za spotrebu plynu na vykurovanie v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 13 503,76 eur s DPH. Cenu za spotrebu plynu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 13 503,76 eur x 0,81 % ■ 109,38 eur s DPH/rok,
- vodné, stočné: celkové ročné náklady za vodné, stočné v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 577,52 eur s DPH. Cenu za vodné a stočné za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 2 577,52 eur x 0,81% ■ 20,88 eur s DPH/rok,
- upratovanie: celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 10 625,67 eur s DPH. Cenu za upratovanie vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 10 625,67 eur x 0,81 % ■ 86,07 eur s DPH/rok,

odvoz a likvidácia komunálneho odpadu a daň z nehnuteľností : celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 338,44 eur s DPH. Cenu za odvoz a likvidáciu KO a daň z nehnuteľností vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 2 338,44 eur x 0,81 % ■ 18,94 eur s DPH/rok.

3. Spolu predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 300,54 eur s DPH za rok.

Schvaľovacia doložka ministerstvu

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods, 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov Spr. 1254/15 uzavretou dňa **30.09,2015** medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Levice, so sídlom: Kalvínske námestie č. 7, 934 31 J.evice, IČO: 00 165 654 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Nitre, so sídlom: Štúrova 9, 950 48 Nitra, IČO: 35 629 738 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru - kancelária č. 8 o celkovej výmere 13,75 m², ktorá sa nachádza na prízemí budovy na Kalvínskom námestí e. 7 v Leviciach, so súpisným číslom 125, situovanej na pozemku parcela C KN č. 5926/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 3072 v katastrálnom území Levice, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa ČI. VII bod 3 zmluvy do 30. septembra 2020.

V Bratislave, dňa ' . KřV ?Qfö

TTT. .
JUDr. Ľubomíra **Kubisové**
vedúca služobného úradu